

solution based on quaternary ammonium compounds. Use the concentration and contact time recommended by the solution manufacturer. The solution must bear the CE mark or comply with quality standards in force in the country of use.

Rinse under running water for at least 30 seconds.

#### Mechanical/chemical cleaning

This must be carried out immediately after after pre-disinfection/chemical cleaning, wearing thick gloves. Scrub the tips using a wire brush for at least 30 seconds in a fresh bath containing the same enzymatic detergent/disinfectant solution based on quaternary ammonium compounds until all possible traces of contamination have been removed. Rinse under running water for at least 30 seconds.

#### Drying

Dry out all traces of liquid, using a clean disposable non-woven cloth. Wrap in disposable sterilization pouches or tubing that complies with the specifications defined by the EN ISO 11607-1 standard or by any equivalent standard in force in the country of use.

#### Sterilization

The tips must be sterilized individually in an autoclave with the following settings:

- autoclave: type B complying with the EN 13060 standard
- sterilization temperature: 134°C
- sterilization plateau time: 18 minutes
- pressure: min. 2 bar.

#### Storage

Store the sterilized components in a dry, dust-free place. If the packaging's integrity appears to be compromised, before using again place the component in a new pouch and re-sterilize according to the protocol defined above.

If contamination is visible in the pouch, discard the component.

#### Disposal

Dispose of components in containers for infectious waste.

**CAUTION: *Not all autoclaves can reach 134°C. Not all autoclaves draw a pre-vacuum. Please refer to your autoclave manufacturer for specific sterilization instructions.***

#### SAFETY AND LIABILITY

RTD declines any liability for damage or injury caused by:

- use of instruments not included in the system,
- non-compliance with the instructions for use given in this guide.
It is the responsibility of the user to ensure that the instruments are suitable for the intended use.
For use in dental surgery only.

*\*Refer to the manufacturer's instructions.*

<b>Manufacturer:</b>	
RTD	
3 rue Louis Neel	
38120 St Egrève.	www.rtd.fr
FRANCE	rtd@rtd.fr

## MODE D'EMPLOI

### DESCRIPTION

Le système **ELLIPSON CONCEPT™** fonctionne à l'aide d'un instrument ultrasonore, **ELLIPSON TIP™**, et d'un tenon **ELLIPSON POST™**. **ELLIPSON TIP™** est un insert diamanté fonctionnant uniquement avec les générateurs piézo-électriques de la marque SATELEC® (ACTEON Group). **ELLIPSON POST™** est un tenon fibré radio-opaque de forme ovoïde. Le niveau de radio-opacité du matériel du tenon **ELLIPSON POST™** est de 1.50 mm Al équivalent (ISO 4049).

	<b>EC 1.8</b>
Ø pointe	<b>0.6mm</b>
Largeur, épaisseur	<b>1.8mm / 1.1mm</b>

### INDICATIONS

Le tenon sert de support à la restauration coronaire en cas de substance dentaire résiduelle inférieure à 4 mm.

### CONTRE-INDICATIONS

Parois dentinaires inférieures à 1,5mm au niveau coronaire.

### PRECAUTIONS D'EMPLOI

Le tenon doit être nettoyé à l'alcool avant toute insertion dans la bouche du patient. Ne pas toucher le tenon avec vos mains. Le tenon doit être coupé à l'extérieur de la bouche du patient. L'usage de la digue est recommandé. **Le recouvrement prothétique doit être d'au moins 1.5 mm de structure dentaire saine pour obtenir l'effet de sertissage désiré (Ferrule effect).**

### EFFETS SECONDAIRES

Aucun effet secondaire connu à ce jour.

### PREPARATION PAS-A-PAS

- Préparation canalaire : retirer l'obturation canalaire avec les instruments appropriés. Il doit rester un minimum de 4mm d'obturation jusqu'à l'apex.
- Déterminer la longueur du tenon: la longueur du tenon dans le canal doit être le double de celle du tenon au niveau de la restauration. Dans le cas de canaux très courbés, il n'est pas toujours possible d'atteindre cette longueur.
- Préparer le canal radicaulaire adapté au tenon avec l'insert diamanté **ELLIPSON TIP™**, (**puissance maximale, code bleu**) sous irrigation abondante.
- Vérifier que le tenon est bien ajusté au canal ainsi préparé.
- Raccourcir le tenon (extra-oral) à la longueur adéquate avec un disque diamanté. **Ne pas utiliser de pinces, car la pression exercée risque de détruire la structure du tenon.**

6. Nettoyer le tenon à l'alcool.

7. Mordancer le canal et la partie coronaire pendant 15 secondes\*. Rincer le canal pendant 10 secondes et le sécher légèrement avec des pointes de papier. Les parois canalaires doivent rester humides. Eviter tout contact avec la gencive.

8. Appliquer 2 couches d'adhésif\* sur la préparation à l'aide de l'applicateur appropriés. Il doit rester un minimum de 4mm d'obturation jusqu'à l'apex.
**2. Déterminer la longueur du tenon: la longueur du tenon dans le canal doit être le double de celle du tenon au niveau de la restauration. Dans le cas de canaux très courbés, il n'est pas toujours possible d'atteindre cette longueur.**

Si tel n'est pas le cas, renouveler l'application. Photopolymériser l'adhésif\* dans le canal pendant 10 à 20 secondes.

9. Appliquer une seule couche d'adhésif\* sur le tenon. Sécher 5 secondes avec un jet d'air. Photopolymériser pendant 10 à 20 secondes (extra-oral) si nécessaire.

10. Mélanger le ciment\* et l'appliquer dans le canal et sur le tenon avec un bouché pâte ou une seringue. Insérer immédiatement le tenon et enlever les excès de ciment avec un instrument adapté. Dans le cas d'un ciment dual, photopolymériser pendant 40-60 secondes, en exerçant une pression modérée avec l'embout de la lampe appuyé sur le tenon.

11. Appliquer 2 couches d'adhésif\* préparé sur le tenon, le ciment et la den-

ture. Sécher à l'aide d'un support non tissé propre à usage unique, de manière à ne plus avoir de traces liquides.

Conditionner dans des sachets ou gaines de stérilisation à usage unique, conformes aux spécifications définies dans la norme EN ISO 11607-1 ou dans toute norme équivalente éventuellement requise par une réglementation nationale.

### RECOMMANDATIONS

#### ELLIPSON POST™:

Les tenons ne peuvent être stérilisés à l'aide de solutions chimiques. La stérilisation des tenons par autoclave est possible (**maxi 134°C - 18 minutes - 1 seul cycle**). Placer les tenons dans des sachets individuels.

Un kit de traitement canalaire est disponible en cas de besoin. Contacter votre distributeur.

#### ELLIPSON TIP™:

L'instrument est livré non stérile. Stériliser avant utilisation.

#### Pré-désinfection / Nettoyage chimique

Cette opération doit être réalisée avec des gants épais, immédiatement après l'acte.

Immerger dans une cuve à ultrasons (solution détergente / désinfectante enzymatique à base d'ammonium quaternaires) en respectant la concentration et le temps de contact prescrits par le fabricant de la solution.

Utiliser une solution ayant le marquage CE ou conforme à toute norme éventuellement requise par une réglementation nationale.

Rincer à l'eau courante pendant 30 secondes minimum.

#### Nettoyage mécanique / chimique

Cette opération doit être réalisée avec des gants épais, immédiatement après la pré-désinfection / nettoyage chimique.

Brosser les inserts, dans un bain neuf contenant la même solution détergente / désinfectante enzymatique à base d'ammonium quaternaires, à l'aide d'une brosse à poils métalliques pendant 30 secondes minimum, dans tous les cas jusqu'à disparition des éventuelles traces de contamination encore présentes. Rincer de nouveau à l'eau courante pendant 30 secondes minimum.

#### Séchage

Sécher à l'aide d'un support non tissé propre à usage unique, de manière à ne plus avoir de traces liquides.

Conditionner dans des sachets ou gaines de stérilisation à usage unique, conformes aux spécifications définies dans la norme EN ISO 11607-1 ou dans toute norme équivalente éventuellement requise par une réglementation nationale.

#### Stérilisation

Les inserts doivent être stérilisés individuellement en autoclave selon les paramètres suivants :

- Autoclave : Type B conforme à la norme EN 13060.
- Température de stérilisation : 134° C.
- Durée du plateau de stérilisation : 18 minutes.
- Pression : 2 Bars minimum.

#### Stockage

Stocker ensuite les produits stérilisés dans un endroit sec, à l'abri de la poussière.

Avant réutilisation, en cas de non conformité de l'intégrité de l'emballage, reconditionner et restériliser selon le protocole défini.

En cas de contaminations visibles dans le sachet, détruire le produit.

#### Elimination du produit

Eliminer le produit dans des réceptacles pour déchets d'activités de soins à risques infectieux.

**ATTENTION : Certains autoclaves n'atteignent pas 134° C, ni fonctionnent à pré-vides fractionnés. Se reporter aux consignes spécifiques de stérilisation fournies par le fabricant.**

### SECURITE ET RESPONSABILITE

RTD décline toute responsabilité pour des dommages causés par :

- l'utilisation d'instruments étrangers au système ;
- le non respect des instructions d'utilisation spécifiées dans cette notice.
Il revient à l'utilisateur de s'assurer que les produits sont bien appropriés à l'utilisation prévue.
Destiné à l'usage dentaire uniquement.

***\*Se reporter aux instructions du fabricant***

#### Fabricant :

RTD
3 rue Louis Neel
38120 St Egrève.
FRANCE
www.rtd.fr
rtd@rtd.fr

	<b>EC 1.8</b>
Ø punta	<b>0.6mm</b>
Ancho, grosor	<b>1.8mm / 1.1mm</b>

### DESCRIPCION

El sistema **ELLIPSON CONCEPT™** funciona con la ayuda de un instrumento de ultrasonidos, **ELLIPSON TIP™**, y de un poste **ELLIPSON POST™**. **ELLIPSON TIP™** es un inserto con diamante que funciona exclusivamente con los generadores piezoeléctricos de la marca SATELEC ACTEON.

**ELLIPSON POST™** es un poste de fibra radiopaca de forma ovoide.

El nivel de radiopacidad del material de la espiga **ELLIPSON POST™** es de 1,50 mm Al equivalente (ISO 4049).

	<b>EC 1.8</b>
Ø punta	<b>0.6mm</b>
Ancho, grosor	<b>1.8mm / 1.1mm</b>

### INDICACIONES

El poste sirve como soporte para la restauración coronaria cuando la sustancia dentaria residual es inferior a 4 mm.

### CONTRAINDICACIONES

Parois dentinaires inférieures a 1,5 mm a nivel de la corona.

### PRECAUCIONES DE EMPLEO

El poste debe limpiarse con alcohol antes de insertarlo en la boca del paciente. No tocar el poste con las manos. El poste debe ser cortado fuera de la boca del paciente. Se recomienda la utilización de dique. **El recubrimiento de la prótesis debe ser de por lo menos 1,5 mm de estructura dental sana para conseguir el efecto de anclaje diseñado (efecto de Ferrule).**

### EFFECTOS SECUNDARIOS

Hasta ahora no se conocen efectos secundarios.

### PREPARACION PASO A PASO

1. Preparación del canal: retirar el relleno radicular con los instrumentos adecuados. Debe quedar un mínimo de 4 mm de relleno hasta el ápice.

2. Determinar la longitud del poste: la longitud del poste en el canal debe ser el doble de la longitud del poste en la restauración. En el caso de canales muy curvos, no siempre es posible alcanzar esta longitud.

3. Preparar el canal radicular en función del poste, utilizando el inserto de diamante **ELLIPSON TIP™ (potencia máxima azul)** e irrigando en forma abundante.

4. Verificar que el poste quede bien ajustado en el canal así preparado.

5. Acortar el poste (fuera de la boca) hasta la longitud adecuada con un disco diamantado. **No utilizar pinzas porque la presión que ejercen puede destruir la estructura del poste.**

6. Limpiar el poste con alcohol.

7. Aplicar grabador en el canal y la parte de la corona durante 15 segundos\*. Enjuagar el canal durante 10 segundos y secar ligeramente con puntas de papel. Las paredes del canal deben mantenerse húmedas. Evitar todo contacto con la encía.

8. Aplicar 2 capas de adhesivo\* sobre la preparación, utilizando un aplicador del tipo Composibrush RTD. **Retirar el exceso de producto con puntas de papel.** Secar ligeramente con un chorro de aire. La superficie de los canales debe tener un aspecto liso y brillante.

Si no es el caso, repetir la aplicación. Fotopolimerizar el adhesivo\* en el canal durante 10 a 20 segundos.

9. Aplicar una sola capa de adhesivo\* sobre el poste. Secar 5 segundos con un chorro de aire. Fotopolimerizar durante 10 a 20 segundos (fuera de la boca) si fuera necesario.

10. Mezclar el cemento\* y aplicarlo en el canal y sobre el poste con un condensador o con una jeringa. En caso de cemento dual, fotopolimerizar durante 40-60 segundos, ejerciendo una presión moderada con el extremo de la lámpara apoyada sobre el poste.

11. Aplicar 2 capas de adhesivo\* preparado sobre el poste, el cemento y la dentina expuesta. Retirar el exceso de adhesivo con un chorro de aire. Fotopolimerizar si fuera necesario.

5 Reconstituir el muñón con un material composite.

### RECOMENDACIONES

#### ELLIPSON POST™:

Los postes no pueden ser esterilizados con soluciones químicas. Es posible esterilizarlos mediante autoclave (**máx. 134°C - 18 minutos - 1 ciclo**). Colocar los postes en bolsitas individuales.

Un kit de reciclaje del canal se encuentra disponible en caso de necesidad. Tome contacto con su distribuidor.

#### ELLIPSON TIP™:

El instrumento se entrega no estéril. Esterilizar antes de utilizarlo.

#### Pre-desinfección / Limpieza química

Esta operación debe efectuarse con guantes gruesos y de inmediato después de realizar la intervención.

Sumergir en una cubeta para ultrasonidos (solución détergente / desinfectante enzimático a base de amonio quaternario), respetando la concentración y los tiempos de contacto prescritos por el fabricante de la solución.

Utilizar una solución con el marcado CE o conforme con cualquier norma eventualmente exigida por la reglamentación nacional.

Enjuagar con agua corriente durante 30 segundos como mínimo.

#### Limpieza mecánica / química

Esta operación debe realizarse con guantes gruesos y de inmediato después de la pre-desinfección / limpieza química.

Cepillar los insertos utilizando un cepillo de cerdas metálicas, en un baño nuevo que contenga la misma solución enzimática a base de amonio quaternario, durante 30 segundos como mínimo y en todo caso hasta que haya desaparecido todo rastro eventual de contaminación.

Enjuagar nuevamente con agua corriente durante 30 segundos como mínimo.

#### Secado

Secar utilizando un soporte no tejido desechable, de manera de no dejar rastros de líquido.

Acondicionar en bolsitas o fundas de esterilización desechables, conformes con las especificaciones definidas en la norma EN ISO 11607-1 o en cualquier otra norma equivalente eventualmente exigida por la reglamentación nacional.

#### Esterilización

Los insertos deben ser esterilizados individualmente en autoclave conforme a los siguientes parámetros:

- Autoclave: Tipo B conforme a la norma EN 13060.
- Temperatura de esterilización: 134°C.
- Duración del tiempo de esterilización: 18 minutos.
- Presión: 2 Bars mínimo.

#### Conservación

Conservar a continuación los productos esterilizados en un lugar seco y protegido del polvo.

Antes de volver a utilizarlos, en caso de que la integridad del embalaje no esté conforme, reacondicionar y volver a esterilizar conforme al protocolo definido. En caso de contaminación visible en la bolsita, destruir el producto.

#### Eliminación del producto

Eliminar el producto en receptáculos especiales para desechos provenientes de actividades sanitarias con riesgo de infección.

**ADVERTENCIA: No todos los autoclaves son capaces de alcanzar 134° C. No todos los autoclaves provocan un pre-vacío. Sírvase remitirse al fabricante de su autoclave para las instrucciones específicas de esterilización.**

### SEGURIDAD Y RESPONSABILIDAD

RTD no se hace responsable por los daños provocados por:

- la utilización de instrumentos ajenos al sistema,
- el no respeto de las instrucciones de utilización especificadas en este folleto.
Corresponde al usuario verificar que los productos son los adecuados para la utilización prevista.
Destinado exclusivamente al uso odontológico.

***\*Remitirse a las instrucciones del fabricante.***

#### Fabricante:

RTD
3 rue Louis Neel
38120 St Egrève
FRANCIA
www.rtd.fr
rtd@rtd.fr

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### BESCHREIBUNG

Das System **ELLIPSON CONCEPT™** ist für das Ultraschallinstrument **ELLIPSON TIP™** und den Aufbaustift **ELLIPSON POST™** konzipiert.

**ELLIPSON TIP™** ist eine Diamantspitze, die sich ausschließlich für die piezo-elektrischen Generatoren der Marke SATELEC ACTEON eignet.

**ELLIPSON POST™** ist ein ovaler, röntgenfähiger, faserverstärkter Aufbaustift. Die Röntgenstrahlennurchlässigkeit des **ELLIPSON POST™** beträgt 1,50 mm Al-Äquivalent (ISO 4049).

	<b>EC 1.8</b>
Ø Spitze	<b>0.6mm</b>
Breite, Dicke	<b>1.8mm / 1.1mm</b>

### ANWENDUNGSGEBIET

Der Aufbaustift sorgt für Halt bei der koronaren Restaurationstechnik, wenn die Zahnsbstanz nur noch maximal 4 mm beträgt.

### GEGENANZEIGEN

Wenn die Dentinwände dünner als 1,5 mm im Koronarbereich\* sind.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Der Aufbaustift muss vor dem Einführen in den Mund des Patienten mit Alkohol gereinigt werden. Er darf nicht mit den Fingern berührt werden. Der Stift muss außerhalb des Mundes des Patienten auf die gewünschte Länge geschnitten werden. Es empfiehlt sich die Verwendung eines Stegs. **Um den so genannten Fasseifenefekt (Ferrule Effect) zu erzielen, ist eine minimale Dentinhöhe von 1,5 mm erforderlich.**

### NEBENWIRKUNGEN

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt.

### SCHRITTWEISE VORBEREITUNG

1. Vorbereitung des Wurzelkanals: Den Wurzelkanal mit den geeigneten Instrumenten frei legen. Es soll ein mindestens 4 mm dicker apikaler Verschluss erhalten bleiben.

2. Die Länge des Aufbaustifts festlegen: Der Stift muss für den Kanal doppelt so lang sein wie für die Restauration. Bei stark gekrümmten Kanälen kann diese Länge nicht immer erreicht werden.

3. Den an den Aufbaustift angepassten Wurzelkanal mit der Diamantspitze **ELLIPSON TIP™** unter starkem Spray präparieren (**Leistungseinstellung blau**).

4. Sicherstellen, dass sich der Aufbaustift in den präparierten Kanal einpassen lässt.

5. Den Stift (extraoral) mit einer diamantbesetzten Scheibe auf die gewünschte Länge kürzen. **Keine Zangen verwenden, weil der Druck die Struktur des Aufbaustifts zerstören könnte.**

6. Den Aufbaustift mit Alkohol reinigen.

7. Den Kanal und den Koronarteil 15 Sekunden lang ätzen\*. Den Kanal 10 Sekunden lang ausspülen und mit Papiertupfern vorsichtig trocknen. Die Kanalwände müssen feucht bleiben. Jeglicher Kontakt mit dem Zahnfleisch ist zu vermeiden.

8. Mit einem Applikator vom Typ Composibrush RTD zwei Schichten Bond\* auf die Präparation auftragen. **Überschüssigen Bond (Dentalzement) mit Papiertupfern entfernen.** Vorsichtig mit Druckluft trocknen. Die Oberfläche des Wurzelkanals muss glatt und glänzend aussehen. Sollte dies nicht der Fall sind, muss der Vorgang wiederholt werden. Anschließend den Bond 10 bis 20 Sekunden lang photopolymersieren.

9. Eine einzige Schicht Bond\* auf den Aufbaustift auftragen. Fünf Sekunden lang mit Druckluft trocknen. Bei Bedarf 10 bis 20 Sekunden lang photopolymersieren (extraoral).

10. Den Zement\* mischen und mit einem Wurzelkanalstopfer oder einer Spritze den Kanal und den Aufbaustift damit bestreichen. Den Aufbaustift sofort einsetzen und den überschüssigen Zement mit einem geeigneten Instrument entfernen. Bei Einsatz von Dualzement 40 bis 60 Sekunden lang photopolymersieren, indem man den Lampenansatz so nahe wie möglich an das äußere Ende des Stifts hält.

11. Zwei Schichten vorbereiteten Bond\* auf den Stift, den Zement und die Dentinflächen auftragen. Überschuss mit Druckluft entfernen. Bei Bedarf photopolymersieren.

12. Den Stumpf mit Verbundmasse rekonstituieren.

### EMPFEHLUNGEN

#### ELLIPSON POST™:

Die Aufbaustifte können mit chemischer Lösung sterilisiert werden. Ebenso ist eine Sterilisation im Autoklav möglich (**max. 134°C - 18 Minuten - Ein Zyklus**). Die Stifte einzeln verpackt aufbewahren. Bei Bedarf ist ein Wurzelbandlungsset erhältlich. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

#### ELLIPSON TIP™:

Das Instrument wird unsteril geliefert und muss vor Verwendung sterilisiert werden.

#### Vordesinfektion / chemische Reinigung

Dieser Arbeitsgang wird unmittelbar nach dem Eingriff mit dichten Handschuhen durchgeführt.

In Einhaltung der vom Lösungshersteller vorgegebenen Konzentration und Kontaktzeit in ein Ultraschallbad eintauchen (Spüllösung / quaternäres ammoniumbasiertes und enzymhaltiges Desinfektionsmittel). Eine Lösung verwenden, die das CE-Zeichen trägt oder mit einer eventuell im Land vorgeschriebenen Norm konform ist. Unter fließendem Wasser mindestens 30 Sekunden lang abspülen.

#### Mechanische / chemische Reinigung

Dieser Arbeitsgang wird unmittelbar nach der Vordesinfektion / chemischen Reinigung mit dichten Handschuhen durchgeführt.

Die Spitzen in einem neuen Ultraschallbad, das dieselbe Spüllösung / das gleiche quaternäre ammoniumbasierte und enzymhaltige Desinfektionsmittel enthält, mit einer Bürste mindestens 30 Sekunden und in jedem Fall bis zur vollständigen Beseitigung der eventuell verbleibenden Kontaminierungsspuren bearbeiten. Erneut unter fließendem Wasser mindestens 30 Sekunden lang abspülen.

#### Trocknung

Trocknung mittels eines Einwegträgers aus Vlies bis zur Entfernung sämtlicher Flüssigkeitssuren. In sterilisierten Einwegbeuteln oder -hüllen, entsprechend den Spezifikationen der Norm EN ISO 11607-1 oder einer eventuell im Land vorgeschriebenen Norm verpacken.

Use van de volgende Systeminstrumenen.

-Nichtienhaling der hier aufgeführten Empfehlungen. Der Benutzer hat sich zu vergewissern, ob die Produkte für den jeweiligen Einsatz geeignet sind. Nur für Dentaleingriffe.

***\*Siehe Herstellerempfehlungen.***

<b>Hersteller:</b>	
RTD	
3 rue Louis Neel	
38120 St Egrève	
FRANKREICH	www.rtd.fr
	rtd@rtd.fr

## ISTRUZIONI PER L'USO

### DESCRIZIONE

Il sistema **ELLIPSON CONCEPT™** funziona per mezzo di uno strumento ad ultrasuoni, **ELLIPSON TIP™**, e di un perno **ELLIPSON POST™**. **ELLIPSON TIP™** è una punta diamantata che funziona unicamente con i generatori piezoelettrici della marca SATELEC ACTEON. **ELLIPSON POST™** è un perno in fibra radio-opaca di forma ovoidale. Il livello di radio-opacità del materiale del perno **ELLIPSON POST™** è di 1,50 mm Al equivalente (ISO 4049).

	<b>EC 1.8</b>
<b>Ø Spitze</b>	<b>0.6mm</b>
<b>Breite, Dicke</b>	<b>1.8mm / 1.1mm</b>

### INDICAZIONI

Il perno serve da supporto al restauro coronale in caso di sostanza dentale residua inferiore a 4 mm.

### CONTROINDICAZIONI

Pareti dentinali inferiori a 1,5 mm a livello coronale.

### PRECAUZIONI PER L'USO

Il perno deve essere deterso con alcol prima di essere inserito nella bocca del paziente. Non toccare il perno con le mani. Il perno deve essere tagliato all'esterno della bocca del paziente. Si raccomanda l'uso di una diga. Il **riavestimento proteico deve essere di almeno 1,5 mm di struttura dentale sana per ottenere la tenuta desiderata (effetto ferula).**

### EFFETTI SECONDARI

Nessun effetto secondario noto ad oggi.

### PREPARAZIONE PASSO PASSO

- Preparazione canalare: rimuovere l'otturazione radiolare con gli strumenti adatti. Deve rimanere un minimo di 4 mm di otturazione fino all'apice.
- Determinare la lunghezza del perno: la lunghezza del perno nel canale deve essere doppia rispetto a quella del perno nel restauro. Nel caso di canali molto ricurvi, non è sempre possibile raggiungere questa lunghezza.
- Preparare il canale radiolare adattato al perno con la punta diamantata ELLIPSON TIP™, (**potenza massima blu**) con irrigazione abbondante.
- Verificare che il perno sia adatto al canale appena preparato.
- Accorciare il perno (fuori dalla cavità orale) alla lunghezza adatta con un disco diamantato. **Non utilizzare pinze perché la pressione esercitata rischierebbe di distruggere la struttura del perno.**
- Detergere il perno con alcol.
- Mordenzare il canale e la zona coronale per 15 secondi \*. Sciacquare la zona per 10 secondi ed asciugare leggermente con conici di carta. Le pareti canalari devono rimanere umide. Evitare qualsiasi contatto con la gengiva.
- Applicare 2 strati di adesivo\* sulla preparazione con l'applicatore di tipo Compositbrush RTD. **Rimuovere il prodotto eccedente con conici di carta.** Asciugare leggermente con un getto d'aria. La superficie canalare deve avere un aspetto liscio e lucido. Se non fosse il caso, ripetere l'applicazione. Fotopolimerizzare l'adesivo\* nel canale per 10 - 20 secondi.
- Applicare un solo strato di adesivo\* sul perno. Asciugare 5 secondi con un getto d'aria. Fotopolimerizzare per 10 - 20 secondi (fuori dalla cavità orale) se necessario.
- Miscelare il cemento\* e applicarlo nel canale e sul perno con un puntale o una siringa. Inserire immediatamente il perno e rimuovere il cemento in eccesso con uno strumento adatto. Nel caso di un cemento duale, fotopolimerizzare per 40-60 secondi esercitando una pressione moderata tenendo premuta la punta della lampada sul perno.
- Applicare 2 strati di adesivo\* preparato sul perno, il cemento e la dentina esposti. Togliere l'adesivo in eccesso con un getto d'aria e fotopolimerizzare se necessario.
- Ricostituire il moncone con un composito.

## RACCOMANDAZIONI ELLIPSON POST™:

I perni non possono essere sterilizzati con soluzioni chimiche. È possibile sterilizzare i perni in autoclave (**134°C al massimo per 18 minuti - Ciclo unico**). Inserire i perni in buste individuali. Se necessario è disponibile un kit di ritrattamento canalare. Contattare il vostro distributore.

### ELLIPSON TIP™:

Lo strumento è fornito non sterile. Sterilizzare prima dell'uso.

### Predisinfezione / Pulizia chimica

Questa operazione deve essere eseguita con guanti spessi, subito dopo la realizzazione dell'atto. Immergere in una vasca a ultrasuoni (soluzione detergente/disinfezzante enzimatica a base di ammonio quaternario) rispettando la concentrazione e il tempo di contatto prescritti dal fabbricante della soluzione. Utilizzare una soluzione con marcatura CE o conforme a qualsiasi normativa prevista nella regolamentazione nazionale. Sciacquare con acqua corrente per almeno 30 secondi.

### Pulizia meccanica / chimica

Questa operazione deve essere realizzata con guanti spessi, subito dopo la predisinfezione/pulizia chimica. Spazzolare le punte in un bagno nuovo contenente la stessa soluzione detergente/disinfezzante enzimatica a base di ammonio quaternario, con uno spazzolino con setole metalliche per almeno 30 secondi, in ogni caso fino alla scomparsa delle eventuali tracce di contaminazione ancora presenti. Sciacquare nuovamente con acqua corrente per almeno 30 secondi.

### Asciugatura

Asciugare con uno straccio non tessuto pulito monouso, in modo da eliminare qualsiasi traccia di liquido.

Inserire il prodotto in buste o involucri di sterilizzazione monouso conformi alle specifiche definite nella norma EN ISO 11607-1 o in qualsiasi altra normativa equivalente eventualmente prevista nella regolamentazione nazionale.

### Sterilizzazione

Le punte devono essere sterilizzate individualmente in autoclave secondo i parametri seguenti:
- Autoclave: Tipo B conforme alla norma EN 13060.

- Temperatura di sterilizzazione: 134°C.

- Durata del ciclo di sterilizzazione: 18 minuti.

- Pressione: 2 Bar minimo.

### Immagazzinamento

Immagazzinare in seguito i prodotti sterilizzati in un luogo asciutto e al riparo dalla polvere.

Prima di utilizzarli, in caso l'integrità dell'involucro non fosse conforme, sterilizzarli e inserirli nuovamente in buste secondo il protocollo definito. In caso di contaminazione visibile nella busta, distruggere il prodotto.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto in appositi contenitori per rifiuti sanitari a rischio infettivo.

**ATTENZIONE: Non tutte le autoclavi possono raggiungere 134° C e non tutte possono creare il vuoto. Stete pregati di consultare il fabbricante della vostra autoclave per le istruzioni specifiche di sterilizzazione.**

### SICUREZZA E RESPONSABILITÀ

RTD declina qualsiasi responsabilità per i danni causati per:

- l'uso di strumenti non conformi al sistema.

- il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso precisate in questo libretto.

Spetta all'utilizzatore verificare che i prodotti siano appropriati all'uso previsto. Destinato unicamente a un uso odontoiatrico.

***\*Fare riferimento alle istruzioni del fabbricante.***

Fabbricante:	
RTD	
3 rue Louis Neel	
38120 St Egrève	
FRANCE	www.rtd.fr
	rtd@rtd.fr

## GEbruIKSAANWIJZING

### BESCHRIJVING

Het **ELLIPSON CONCEPT™**-systeem werkt met behulp van een ultrasoon instrument, de **ELLIPSON TIP™**, en een **ELLIPSON POST™**-stift. De **ELLIPSON TIP™** is een gediamanteerde tip die uitsluitend werkt in combinatie met de piezo-elektrische generators van h SATELEC ACTEON. De **ELLIPSON POST™** is een ovale, vezelversterkte stift die radiopaak is. De radiopaciteit van het **ELLIPSON POST™**-stiftmateriaal is 1,50 mm Al equivalent (ISO 4049)

	<b>EC 1.8</b>
<b>Ø punt</b>	<b>0.6mm</b>
<b>Breedte, dikte</b>	<b>1.8mm / 1.1mm</b>

### INDICATIES

De stift dient als steun voor kroonrestauratie indien de resterende tandmassa kleiner is dan 4mm.

### CONTRA-INDICATIES

Tandwanden dunner dan 1,5 mm ter hoogte van de kroon.

### GEbruIKSVoORSCHRIFTEN

De stift moet met alcohol worden gereinigd voordat deze in de mond van de patiënt wordt geplaatst. Raak de stift niet aan met uw handen. De stift moet buiten de mond van de patiënt op maat worden gesneden. Gebruik van de rubberdam wordt aanbevolen. **De prothetische overlapping moet minstens 1,5 mm van de gezonde tandstructuur beslaan om het gewenste insluiteffect te verkrijgen (het 'ferrule'-effect).**

### NEVENWERKINGEN

Tot op heden zijn geen bijverschijnselen bekend.

### STAP-voOR-STAP voORBEREIDING

- Voorbereiding van het tandkanaal: verwijder de tandwortelvulling met de daarvoor geëigende instrumenten. Er moet minstens 4 mm vulling overblijven tot aan de apex.
- Bepaal de lengte van de stift: de lengte van de stift in het kanaal moet het dubbele zijn van dat van de stift ter hoogte van de restauratie. In het geval het kanaal erg bochtig is, is het niet altijd mogelijk deze lengte te bereiken.
- Bereid het wortelkanaal voor met de gediamanteerde **ELLIPSON TIP™**, (**maximaal vermogen blauw**) met overvloedige irrigatie.
- Controleer of de stift goed is aangepast aan het voorbereide kanaal.
- Verkort de stift (niet in de mond) tot de juiste lengte met een diamantschijf. **Gebruik geen tang omdat de uitgeoefende kracht de structuur van de stift kan beschadigen.**
- Maak de stift met alcohol schoon.
- Ets het kanaal en het coronale gedeelte gedurende 15 seconden\*. Spoel het kanaal gedurende 10 seconden en droog het enigszins met papierstiften. De kanaalwanden moeten vochtig blijven. Vermijd elk contact met het tandvlees.
- Breng 2 lagen primer\* aan op de voorbereide plekken met behulp van een penseel van het type Compositbrush RTD. **Verwijder het overvollige product met behulp van papierstiften.** Droog de primer enigszins met een luchtstraal. Het kanaaloppervlak moet er glad en glimmend uitzien. Als dat niet geval is, het opbrengen herhalen. Fotopolymeiseer de primer\* in het kanaal gedurende 10 tot 20 seconden.
- Breng één enkele laag primer\* aan op de stift. Droog deze 5 seconden met een luchtstraal. Fotopolymeiseer zonodig gedurende 10 tot 20 seconden (niet in de mond).
- Meng het cement\* en breng dit in het kanaal en op de stift aan met een stopper of een naald. Steek de stift onmiddellijk in het kanaal en verwijder het overvollige cement met een daarvoor geëigend instrument. Als u 2-componentencement gebruikt, fotopolymeiseert u dit gedurende 40-60 seconden en drukt u met matige kracht op het uiteinde van de lamp die op de stift rust.

**11.** Breng 2 lagen van de voorbereide cement\* aan op de ontblote delen van de stift, het cement en de dentine. Verwijder de overvollige lijm met een luchtstraal. Fotopolymeiseer zonodig.

**12.** Restaureer de stomp met composiet materiaal.

### AANBEVELINGEN

**ELLIPSON POST™:**

Stiften kunnen niet met behulp van chemische oplossingen worden gesteriliseerd. Steriliseer de stiften met een autoclaaf is wel mogelijk (**max. 134°C -18 minuten - Een cyclus**). Plaats de stiften in aparte zakjes. Er is eventueel een kanaalherbehandelingskit verkrijgbaar. Neem hierover contact op met uw leverancier.

### ELLIPSON TIP™:

Het instrument wordt in niet-steriele staat geleverd. Voor gebruik moet dit worden gesteriliseerd.

### Voortsmetting / chemische reiniging

Deze reinigingsbeurt moet onmiddellijk na de afloop van de ingreep worden uitgevoerd met dikke handschoenen aan.

Dompel de producten onder in een ultrasone bak (reinigende/desinfecterende enzymatische oplossing op basis van quaternaire ammoniumverbindingen) en volg de voorschriften van de fabrikant van de oplossing voor wat betreft de concentratie en de contactduur.

Gebruik een oplossing die is CE-markering heeft of die voldoet aan alle normen die mogelijk vereist zijn door een landelijke regelgeving. Spoel alles minstens 30 seconden met stromend water af.

### Mechanische / chemische reiniging

Deze reinigingsbeurt moet onmiddellijk na afloop van de ontsmetting/chemische reiniging worden uitgevoerd met dikke handschoenen aan.

Borstel de tips af in een vers bad dat dezelfde reinigende/desinfecterende enzymatische oplossing bevat op basis van quaternaire ammoniumverbindingen met behulp van een metalen borstel, gedurende minstens 30 seconden en in ieder geval zolang als eventuele sporen van besmetting nog aanwezig zijn. Spoel alles opnieuw minstens 30 seconden met stromend water af.

### Droging

Maak alles droog tot er geen vochtsporen meer over zijn met behulp van een schoon wegwerp doekje.

Stop alles in wegwerp zakjes of sterilisatiehoezen die voldoen aan de voorschriften van de norm EN ISO 11607-1 of die voldoen aan alle vergelijkbare normen die mogelijk vereist zijn door een landelijke regelgeving.

### Sterilisatie

De tips moeten los van elkaar in een autoclaaf worden gesteriliseerd met inachtneming van de volgende parameters:

- Autoclaaf: type B overeenkomstig norm EN 13060.

- Sterilisatietemperatuur: 134°C.

- Duur van de sterilisatiebeurt: 18 minuten.

- Druk: minimaal 2 bar.

### Opslag

Sla de gesteriliseerde producten daarna op een droge plaats op die stofvrij is. Voordat u de opgeslagen product opnieuw gebruikt, controleert u eerst of de verpakking niet is beschadigd. Mocht dat wel zo zijn, dan verpakt en steriliseert u het product opnieuw volgens het voorgeschreven protocol. Als u besmettingen waarneemt in de zak, vernietigt u het product.

### Verwijdering van afgedankt product

Verwijder afgedankt product door dit in containers te werpen bestemd voor afval van behandelingen met besmettingsgevaar.

**VOORZICHTIG: Niet alle autoclaven bereiken 134°C. Niet alle autoclaven hebben een pre-vacuüm functie. Raadpleeg de documentatie van de autoclaafabrikant voor specifieke aanwijzingen over sterilisatie.**

### VEILIGHEID EN AANSPRAKELIJKHEID

RTD wijkt alle aansprakelijkheid van de hand voor schade ontstaan door: gebruik van instrumenten die niet bij het systeem behoren, - niet naleving van de voorschriften die in deze gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het is de taak van de gebruiker om zich ervan te vergewissen dat de producten wel geschikt zijn voor het voorziene gebruik. Uitsluitend bedoeld voor tandheelkundig gebruik.

***\*Raadpleeg de aanwijzingen van de fabrikant.***

Fabrikant:	
RTD	
3 rue Louis Neel	
38120 St Egrève	
FRANKRIJK	www.rtd.fr
	rtd@rtd.fr

## TROPOΣ XPHΣHΣ

### ΠEPIΓPAPH

To σύστημα **ELLIPSON CONCEPT™** λειτουργεί με τη βοήθεια συσκευής υπερήχων, το **ELLIPSON TIP™** και των αξόνων **ELLIPSON POST™**. To **ELLIPSON TIP™** είναι ένα ειδικό άκρο με αδαμάντινη επικάλυψη που λειτουργεί αποκλειστικά με τις πιεζοηλεκτρικές γεννήτριες σήμανσης SATELEC ACTEON. To **ELLIPSON POST™** είναι ινώδης, ακτινοακέρως άξονας ωοειδούς σχήματος. H ακτινοακέρητητα του **ELLIPSON POST™** είναι 1,50 mm Al ισοδύναμο (ISO 4049).

	<b>EC 1.8</b>
<b>Ø αιχμής</b>	<b>0.6mm</b>
<b>Πλάτος, πάχος</b>	<b>1.8mm / 1.1mm</b>

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Ο άξονας χρησιμοποιεί ως υποστήριξη στην αποκατάσταση στεφάνης (κορώνας) σε περίπτωση υπολείμματος οδοντικής ουσίας μικρότερου των 4 mm.

### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ

Οδοντικές παρυφές μικρότερες του 1,5 mm σε στεφανιαίο επίπεδο.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ο άξονας πρέπει να καθαρίζεται με αλκοόλη πριν από κάθε εισαγωγή στο στόμα του ασθενή. Μην αγγίζετε τον άξονα με τα χέρια σας. Ο άξονας πρέπει να κοπεί έξω από το στόμα του ασθενή. Συνιστάται η χρήση απομονωτήρα. **Η προσθετική αποκατάσταση πρέπει να διαθέτει το λιγότερο 1,5 mm υγιούς οδοντικής δομής για την επίτευξη της επιθυμητής σύνδεσης (Φαινόμενο μεταλλικού δακτύλιου – Ferulle’s effect).**

### ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΣ

Καμία παρενέργεια γνωστή έως σήμερα.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ

- Προετοιμασία σωλήνα: αφαιρέστε την εμφραξη του ρ.σ με τα κατάλληλα εργαλεία. Πρέπει να παραμείνουν το ελάχιστο 4 mm εμφραξης έως την κορυφή.
- Καθορίστε το μήκος του άξονα: το μήκος του άξονα στο ρ.σ πρέπει να είναι το διπλάσιο από εκείνο του άξονα στο επίπεδο αποκατάστασης. Σε περίπτωση ρ.σ με πολύ μεγάλη κάμψη, δεν είναι πάντα δυνατή η επίτευξη τέτοιου μήκους.
- Προετοιμάστε το ριζικό σωλήνα με το άκρο με αδαμάντινη επικάλυψη **ELLIPSON TIP™**, (**μέγιστη ισχύς μπλε**) με αόφθονο καταιονισμό νερού.
- Επιβεβαιώστε πως έχει προσαρμοστεί καλά ο άξονας στο ρ.σ.
- Κοντύνετε τον άξονα (εκτός στόματος) στο κατάλληλο μήκος με έναν δίσκο με αδαμάντινη επικάλυψη. **Μη χρησιμοποιήσετε λαβίδες, διότι υπάρχει ο κίνδυνος η ασκούμενη πίεση να καταστρέψει τη δομή του άξονα.**
- Καθαρίστε τον άξονα με οινόπνευμα.
- Καθαρίστε με οξεία το ρ.σ και τη στεφάνη για 15 δευτερόλεπτα\*. Εκπλύνετε το ρ.σ για 10 δευτερόλεπτα και στεγνώστε τον ελαφρά με την άκρη ενός κώνου χάρτου. Οι παρυφές του ρ.σ πρέπει να παραμείνουν υγρές. Αποφύγετε κάθε επαφή με το ούλο.

**8.** Εφαρμόστε 2 στρώσεις συγκολλητικής κόνιας\* στην προετοιμασία με τη βοήθεια του Compositbrush RTD. **Απομακρύνετε τις περισσειες με κώνους χάρτου.** Στεγνώστε ελαφρά με μια ριπή αέρα. Η επιφάνεια του ρ.σ πρέπει να διαθέτει λάια και γυαλιστερή όψη.

Εάν δεν ισχύει κάτι τέτοιο, ανανεώστε την εφαρμογή. Φωτοπολυμερίζετε την κόνια \* μέσα στο ρ.σ για 10 με 20 δευτερόλεπτα.

**9.** Εφαρμόστε μία μόνο στρώση κόνιας στον άξονα \*. Στεγνώστε για 5 δευτερόλεπτα με μια ριπή αέρα. Εφαρμόστε φωτοπολυμερισμό για 10 με 20 δευτερόλεπτα (εκτός στόματος) εάν χρειάζεται.

**10.** Ανακατέψτε την κόνια\* τοποθετήστε την μέσα στο ρ.σ και στον άξονα με κατάλληλα εργαλεία. Εισαγάγετε αμέσως στο τον άξονα στο ρ.σ και απομακρ-

νετο το τις περίσσειες κόνιας με ένα κατάλληλο εργαλείο. Σε περίπτωση κόνιας διπλού πολυμερισμού, εφαρμόστε φωτοπολυμερισμό για 40-60 δευτερόλεπτα, ασκώντας μέτρια πίεση με το άκρο της λυχνίας να ακουμπεί τον άξονα.

**11.** Εφαρμόστε 2 στρώσεις κόνιας\* στον άξονα, έχοντας εκτεθειμένα την κονία και την οδόντιη. Απομακρύνε τις περισσειες της κόνιας με μια ριπή αέρα. Εφαρμόστε φωτοπολυμερισμό εάν είναι απαραίτητο.

**12.** Πραγματοποιήστε αναστάση του κολοβάριου με ένα σύνθετο υλικό.

### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

**ELLIPSON POST™:**

H αποστείρωση των αξόνων δεν μπορεί να γίνει με χημικά διαλύματα. Είναι δυνατή η αποστείρωση με αυτόκαυτο (**μέγιστο 134° C - 18 λεπτά - ένας κύκλος**). Τοποθετήστε τους άξονες σε μεμονωμένους φακέλους. Υπάρχει διαθέσιμο ένα kit επανεισθερμίας του ρ.σ σε περίπτωση που χρειαστεί. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

### ELLIPSON TIP™:

Το άκρο διατίθεται μη αποστειρωμένο. Αποστειρώστε πριν από τη χρήση.

### Προ-απολύμανση / Χημικός καθαρισμός

H διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί με χοντρά γάντια, αμέσως μετά το πέρας της ενόργειας. Η διαδικασία σε ένα λουτρό υπερήχων (καθαριστικό διάλυμα / ενζυμικό απολυμαντικό σε βάση τεταρτογενούς άμμονιας) λαμβάνοντας υπόψη τη συγκέντρωσή και τον χρόνο επαφής, όπως αυτά προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή του διαλύματος. Χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα που φέρει τη σήμανση CE ή που συμμορφώνεται με κάθε πρότυπο που απαιτείται από την εθνική νομοθεσία. Εκπλύνετε σε τρεχούμενο νερό για 30 δευτερόλεπτα το ελάχιστο.

### Καθαρισμός μηχανικός / χημικός

H διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί με χοντρά γάντια, αμέσως μετά το πέρας της προ-απολύμανσης / του χημικού καθαρισμού.

Βουρτσίστε τα ένθετα, εμβαπτίζοντας εκ νέου σε ίδιο καθαριστικό διάλυμα / ενζυμικό απολυμαντικό σε βάση τεταρτογενούς αμμωνίας, με τη βοήθεια μιας βούρτσας με μεταλλικές τρίχες για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα, από όλες τις πλευρές έως να εξασφαλιστούν τυχόν ίχνη μόλυνσης που ενδέχεται να υπάρχουν ακόμη.

Εκπλύνετε εκ νέου σε τρεχούμενο νερό για 30 δευτερόλεπτα το ελάχιστο.

### Στέγνωμα

Στεγνώστε με υλικό που να μην είναι φερανό ύφασμα, μίας χρήσης, με τρόπο που να μην υπάρχουν πλέον υγρά ίχνη.

Τοποθετήστε σε φακέλους/άκρη ή θηκες αποστειρωής μίας χρήσης, τα οποία να συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του προτύπου EN ISO 11607-1 ή με κάθε αντίστοιχο πρότυπο που απαιτείται από την εθνική νομοθεσία.

### Αποστείρωση

Τα ένθετα πρέπει να αποστειρώνονται μεμονωμένα σε αυτόκαυστο σύμφωνα με τις παρακάτω παραμέτρους:
- Αυτόκαυστο: Τύπου Β σύμφωνα με το πρότυπο EN 13060.
- Θερμοκρασία αποστείρωσης: 134° C.
- Διάρκεια κύκλου αποστείρωσης: 18 λεπτά.
- Πίεση: 2 Bar το ελάχιστο.

### Αποθήκευση

στη συνέχεια, αποθηκεύετε τα αποστειρωμένα προϊόντα σε ξηρό περιβάλλον, αποστία σκόνης.

Πριν από την επαναχρησιμοποίηση, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την ακεραιότητα της συσκευασίας, επανατοποθετήστε σε θήκη και επανατοστειρώστε σύμφωνα με το καθορισμένο πρωτόκολλο.

Σε περίπτωση εμφανών μολύνσεων μέσα στη θήκη, απορρίψτε το προϊόν.

### Καταστροφή του προϊόντος

Απορρίψτε το προϊόν σε δοχεία που προορίζονται για απορρίμματα δυνητικής μόλυσματικά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν φτάνουν όλα τα αυτόκαυστα τους 134° C. Δεν εφαρμόζουν όλα τα αυτόκαυστα αρχικό κενό αέρος. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του αυτόκαυστου σας για συγκεκριμένες οδηγίες αποστείρωσης.**

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ

H RTD αποποιείται κάθε ευθύνης για ζημιές που προκλήθηκαν από:
- τη χρήση οργάνων ξένων προς το σύστημα,
- τη μη συμμόρφωση των οδηγιών χρήσης που καθορίζονται στο παρόν έγγραφο.
Έγκειται στον χρήστη να βεβαιωθεί πως τα προϊόντα είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση. Προορίζεται μόνο για οδοντική χρήση.

***\*Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή***

Κατασκευαστής:	
RTD	
3 rue Louis Neel	
38120 St Egrève	
ΓΑΛΛΙΑ	www.rtd.fr
	rtd@rtd.fr